

Сказав это, Сунь Цин Хуа опустил голову, а тот, что стоял над ним, не произнёс ни слова, что заставило мужчину ещё больше испугаться, так что он сильно вспотел, но ему пришлось заставить себя успокоиться.

Как раз когда он хотел сдаться, Сунь Цин Хуа вдруг услышал команду сверху:

- Принеси мне их посмотреть.

Сунь Цин Хуа был в восторге и сделал шаг вперёд.

В это время подошёл Дэ Ван и выхватил у него из рук буклет:

- Разве Вы не знаете никаких правил? Вы не можешь просто так предстать перед мастером. Оставайтесь здесь.

Буклет попал в руки Цзун Юэ.

Можно было легко заметить замысловатый узор на большом пальце, инкрустированный сапфирами, символизирующими богатство и власть. Он небрежно перевернул брошюру и поднял голову:

- Ваша дочь переписала эту буддийскую сутру?

Сунь Цин Хуа предположил, что Цзун Юэ заинтересовался, вытер пот со лба и сказал с некоторой радостью:

- Это точно работа маленькой дочери этого человека.

- А? Какая же это мисс? У лорда Суня, кажется, не одна дочь? - Цзун Юэ был прав.

Сунь Цин Хуа снова вытер пот и засмеялся, покраснев от стыда:

- Маленькая девочка была непослушной. На днях она случайно оскорбила Ваше Высочество и была изгнана людьми, стоявшими рядом с Вашим Высочеством.

- Лорд Сунь говорит о тех двух девушках, которые вторглись сюда несколько дней назад? - с любопытством спросил Дэ Ван.

- Именно. Младшая дочь очень упряма. Этот скромный чиновник не отдавал приказов в поместье, поэтому она не знала, что Сад Баньянь занят, и опрометчиво ворвалась туда, едва не потревожив Ваше Высочество.

- Тогда кто же из этих двоих дочь лорда Суня? Или они обе дочери лорда Суня? - Дэ Ван взглянул на Цзун Юэ и снова спросил.

- Это не так. Одна из них - дочь старшего брата этого скромного чиновника. Дочь этого скромного чиновника занимает четвертое место, с девичьим именем (1) Жу И.

Смысл слов Сунь Цин Хуа был уже очень ясен.

Раньше, когда он специально говорил "Ваше Высочество, пожалуйста, посмотрите", он уже намеревался предложить свою дочь, и теперь он упоминал девичье имя своей дочери. Где же под небесами мог быть отец, который, если не без такого рода мотива, совершил бы столь двусмысленный поступок?

Но было ещё немало отцов, которые так поступали. Цзун Юэ был принцем и видел слишком много подобных вещей. Какая рыба не захочет перепрыгнуть через драконьи врата (2) за один раз? Даже если она могла быть только наложницей, с такой личностью, как у Сунь Цин Хуа, это уже считалось большой честью.

- Оставь буклет здесь. Лорд Сунь может удалиться, если больше ничего не останется.

- Ваше Высочество... - казалось, Сунь Цин Хуа всё ещё собирался произнести некоторые слова, но Дэ Ван уже подошёл и убедил его уйти.

Пока он не вышел из Сада Баньянь, Сунь Цин Хуа всё ещё задавался вопросом, Что же имел в виду этот третий принц. Интересно ему это или нет? Или он обнаружил, что это был кто-то другой, кто переписывал священные писания?

В краткий миг просветления он подумал, что третий принц не сможет этого узнать. В конце концов, третий принц не видел Фан-ши. Как могла каллиграфия леди, которая никогда не покидала будуар, выйти наружу? Он слишком много думал.

Стоя в саду снаружи в некотором ошеломлении, Сунь Цин Хуа приготовилась вернуться, чтобы позволить Сун-ши контролировать Сунь Жу И, пока она запоминала священные писания, чтобы ничего не выставлять напоказ перед третьим принцем.

* * *

Сегодня Сунь Жу И был удручена и подавлена.

Сунь Жу Хуа спросила её, что случилось, и она ответила, что мать заставила её читать буддийские писания большую часть прошлой ночи.

Далее девушка упомянула, что это всё из-за её отца, который утверждал, что, поскольку она хочет молиться за старую госпожу, она, естественно, должна понимать значение буддийских писаний, чтобы казаться благочестивой. Хотя Сунь Жу И была грамотной, она всегда была ленивой, так что это было настоящим наказанием для девушки.

Когда Сунь Жу Хуа услышала это, её глаза вспыхнули, но она ничего не сказала, а просто успокоила Сунь Жу И, чтобы та усердно училась.

В полдень внезапно поднялся ветер, небо потемнело, и казалось, что вот-вот пойдёт дождь.

Служанки уговаривали Сунь Жу И и Сунь Жу Хуа вернуться. В отличие от Фан Фэн Шэн, обе они вернулись в полдень. Когда они проявили свою заботу о Фан Фэн Шэн, она просто покачала головой и сказала, что Чжи Чунь уже ушла, чтобы принести ей обед, поэтому она не вернётся.

Как только Сунь Жу И и остальные ушли, начался дождь.

Фэн Шэн встала и посмотрела на рябь на озере, а затем заметила дождь, бьющий по листьям ивы. Лёгкий ветерок был исключительно освежающим.

Прошло уже много времени с тех пор, как она была в таком спокойном настроении, и когда девушка смотрела на огромное пространство голубой воды, ей вдруг захотелось выпить.

Послышался звук шагов, и Чжи Чунь поспешно вошла с коробкой еды.

На её волосах и одежде было много дождевой воды, поэтому Фэн Шэн взял носовой платок, которым она обычно вытирала руки, и предложил ей. Чжи Чунь поставила коробку с едой на стол, чтобы очистить своё тело от дождевой воды с помощью носового платка.

- Госпожа, когда эта служанка пошла в большую кухню за едой, она увидела, что на кухне появилась новая порция пшённного вина, и попросила у служанки кувшин. Эта служанка вспомнила, что раньше Вы больше всего любили это вино, а сегодня как раз пошёл дождь. Вы хотите, чтобы эта служанка разогрела его для Вас его позже?

- Умница, как ты догадалась, что я сегодня хочу вина?

Чжи Чунь с улыбкой отошла, чтобы убрать носовой платок, и принялась греть напиток на жаровне, на которой обычно кипятили чай:

- С тех пор как госпожа вышла замуж, было несколько вещей, которые Вам раньше нравились, но больше не нравятся, и такая госпожа была незнакома этой служанке. В этот период времени, увидев, как госпожа постепенно восстанавливает своё былое сияние, эта служанка думала, что это только вопрос времени, когда настоящая госпожа вернётся.

Разговоры о возвращении!

Какое-то время Фэн Шэн сначала испытывала некоторое героическое чувство, но когда она наконец смогла ясно оценить свои текущие обстоятельства, глаза девушки тут же потускнели, и она повернулась, чтобы посмотреть на озеро за пределами прибрежного павильона.

Покрывало тумана над бесконечной водной гладью, диагональная морось дождя и необъяснимый намёк на меланхолию, прорастающую из сердца.

Вернуться?

Если она покинет это место навсегда, то сможет вернуться! Если бы только она могла вернуться!

- Госпожа, эта служанка сказала что-то не то?

Фэн Шэн резко вышла из задумчивости и улыбнулась:

- Это не имеет к тебе никакого отношения. Кстати, не грей вино слишком сильно. Если оно излишне тёплое, то будет иметь плохой вкус.

Чжи Чунь подошла к медному котелку, закрыла дверцу печи и налил напиток в чашу, оставив кувшин с вином в сторону.

- Мисс, он сейчас будет готов к употреблению. Эта служанка поможет Вам разложить еду, чтобы Вы могли сначала перекусить.

- Ты останешься со мной здесь.

Расставив тарелки, Чжи Чунь пошла за вином. Фэн Шэн взяла его, открыл крышку кувшина, и оттуда донёлся аромат вина.

Фэн Шэн фыркнула:

- Оно выдерживалось всего несколько лет, но всё равно хорошее вино.

- Госпожа, эта служанка нальёт Вам вина.

Пока она говорила это, снаружи слышались шаги и приглушённый разговор.

- Хозяин, идёт сильный дождь. Вы можете немного отдохнуть здесь, а этот мальчишка вернётся за зонтиком. Хех, это опять вы, ребята! - воскликнул Дэ Ван, сверкнув глазами.

- Это я должна была так говорить! Зачем вы вообще вошли, зная, что внутри есть другие?!

- Ты...

- Чжи Чунь, успокойся! - Фэн Шэн встала и присела в реверансе. - Я приветствую господина.

Взгляд Цзун Юэ скользнул по столу и остановился на лице Фан Фэн Шэн.

- Вы очень старались.

Примечание автора:

Фэн Шэн:

- Хочешь увидеть, как небеса перевернутся? Почему бы мне не показать тебе?

1. Девичье имя - это имя, данное женщине, и, кроме её семьи, мужа и близких друзей, никто другой не может знать его. Сообщить его какому-то незнакомцу - это почти нарушение этикета.

2. Рыба, перепрыгивающая через ворота дракона (идиома) - добивайтесь быстрого успеха или переходите от низкого социального положения к высокому социальному положению. Это мифические Драконьи ворота, где карп может превратиться в дракона, если он перепрыгнет через них.

<http://tl.rulate.ru/book/43028/1132017>